

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PET7402D/12



CS Příručka pro uživatelel 5

EL Εγχειρίδιο χρήσης 21

FI Käyttöopas 39

HU Felhasználói kézikönyv 55

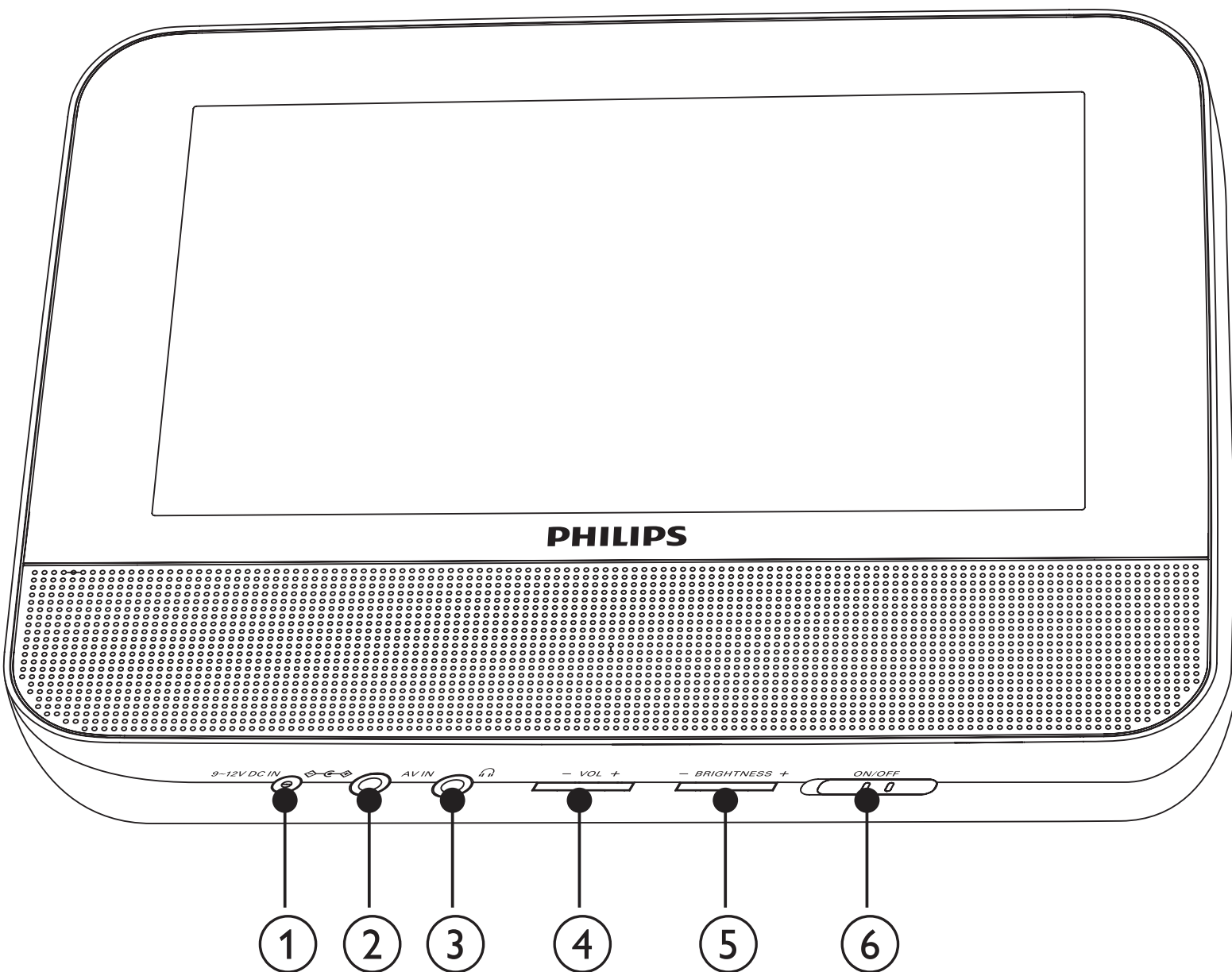
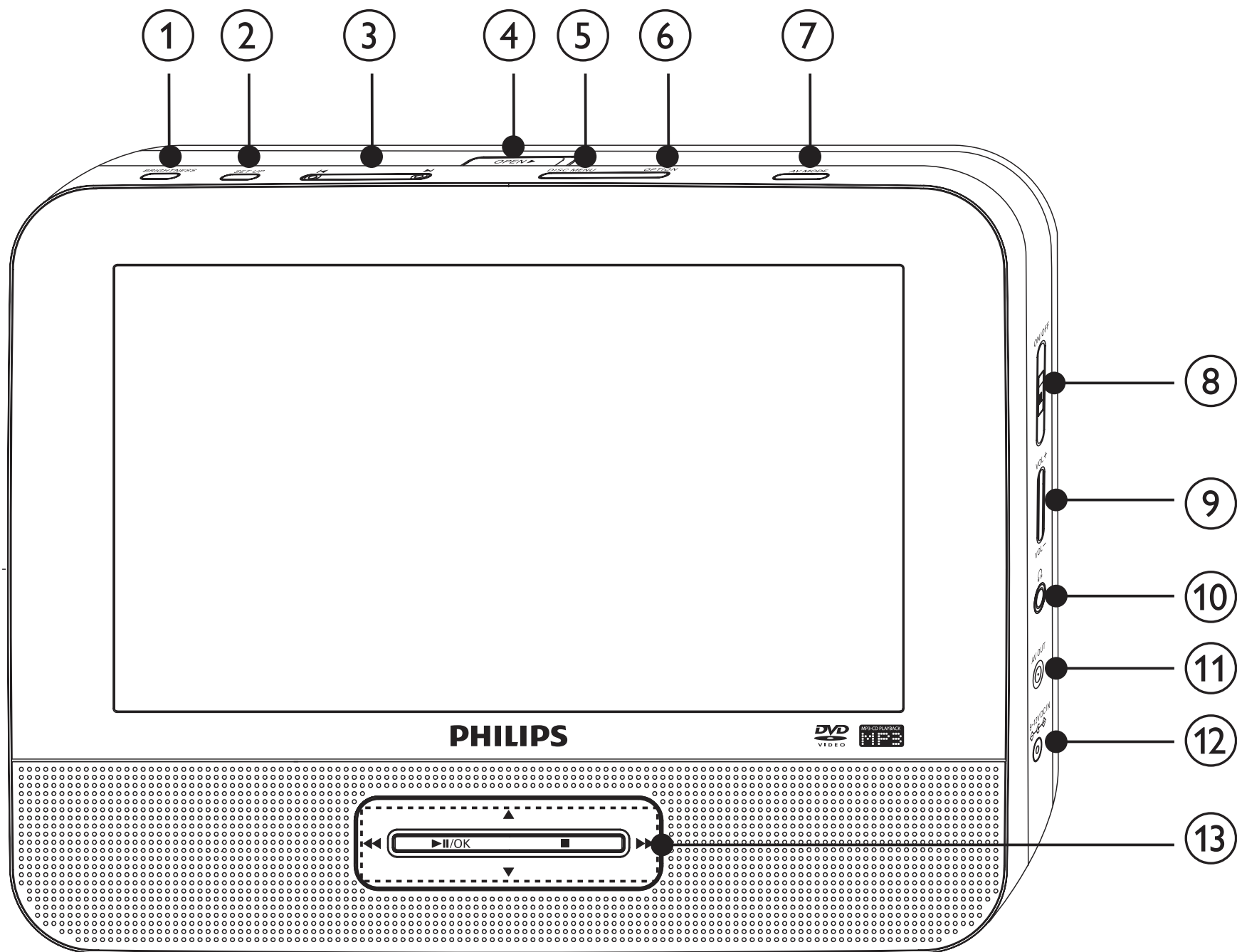
PL Instrukcja obsługi 73

PT Manual do utilizador 89

RU Руководство пользователя105

SK Príručka užívateľa 125

PHILIPS



Obsah

1	Důležité informace	6
	Důležité bezpečnostní pokyny	6
	Upozornění	8
2	Přenosný přehrávač DVD	9
	Úvod	9
	Obsah dodávky	10
	Celkový pohled na hlavní jednotku (viz straně 3)	11
	Přehled druhé obrazovky (viz straně 3)	12
3	Začínáme	12
	Příprava	12
	Připojení druhé obrazovky	13
	Připojení napájení	13
4	Použití přehrávače	14
	Zapnutí	14
	Výběr jazyka OSD	14
	Přehrávání disků	15
	Možnosti přehrávání	15
5	Úprava nastavení	16
	Nastavení hlavní jednotky	16
	Nastavení druhé obrazovky	17
6	Širší využití přehrávače	18
	Připojte další zařízení	18
	Připojte napájení ze zdroje v domácnosti	19
7	Informace o produktu	19
8	Řešení problémů	20

1 Důležité informace

Důležité bezpečnostní pokyny

- ① Přečtěte si tyto pokyny.
- ② Pokyny si uložte k pozdějšímu nahlédnutí.
- ③ Respektujte všechna upozornění.
- ④ Dodržujte všechny pokyny.
- ⑤ Zařízení nepoužívejte poblíž vody.
- ⑥ K čištění používejte pouze suchou tkaninu.
- ⑦ Nezakrývejte ventilační otvory. Zařízení instalujte podle pokynů výrobce.
- ⑧ Zařízení neinstalujte v blízkosti zdrojů tepla (radiátory, přímotopy, sporáky apod.) nebo jiných přístrojů (včetně zesilovačů) produkujících teplo.
- ⑨ Sít'ový kabel chraňte před pošlapáním nebo přiskřípnutím. Zvláštní pozornost je třeba věnovat vidlicím, zásuvkám a místu, kde kabel opouští přístroj.
- ⑩ Používejte pouze doplňky nebo příslušenství doporučené výrobcem.
- ⑪ Používejte pouze vozíky, podstavce, stativy, držáky či stolky doporučené výrobcem nebo prodávané se zařízením. Při přemísťování zařízení na vozíku je třeba zachovat opatrnost, aby nedošlo ke zranění způsobenému převržením vozíku. 
- ⑫ Během bouřky či v době, kdy se přístroj nebude delší dobu používat, odpojte sít'ový kabel ze zásuvky.
- ⑬ Veškeré opravy svěřte kvalifikovanému servisnímu technikovi. Přístroj by měl být přezkoušen kvalifikovanou osobou zejména v případech poškození sít'ového kabelu nebo vidlice, v situacích, kdy do přístroje vnikla tekutina nebo nějaký předmět, přístroj byl vystaven dešti či vlhkosti, nepracuje normálně nebo utrpěl pád.
- ⑭ Přístroj nesmí být vystaven kapající nebo stříkající tekutině.
- ⑮ Na přístroj nepokládejte žádné nebezpečné předměty (např. předměty naplněné tekutinou nebo hořící svíčky).

- ⑩ Toto zařízení může obsahovat olovo a rtuť. Likvidace těchto materiálů může být vzhledem k dopadu na životní prostředí omezena. O informace týkající se likvidace nebo recyklace požádejte místní úřady nebo společnost Electronic Industries Alliance: www.eiae.org.



Varování

- Neodstraňujte kryt zařízení.
- Nikdy nemažte žádnou část tohoto přístroje.
- Nepokládejte toto zařízení na jiné elektrické zařízení.
- Zařízení nevystavujte přímému slunci, otevřenému ohni nebo žáru.
- Nikdy se nedívejte do laserového paprsku uvnitř zařízení.
- Ujistěte se, že máte vždy snadný přístup k síťovému kabelu, vidlici nebo adaptéru, abyste mohli toto zařízení odpojit od napájení.

Bezpečný poslech

Při poslechu používejte přiměřenou hlasitost.

- Poslech se sluchátky při vysoké hlasitosti může poškodit sluch. Tento výrobek dokáže vytvářet zvuky v intenzitě, která může u normální osoby způsobit ztrátu sluchu, dokonce i při poslechu kratším než 1 minuta. Vyšší rozsah zvuku je nabízen pro ty, kteří již trpí postižením sluchu.
- Zvuk může být klamavý. Během poslechu se „pohodlná úroveň“ hlasitosti přizpůsobuje vyšším hlasitostem zvuku. Tedy to, co po delším poslechu zní „normálně“, je ve skutečnosti hlasité a vašemu sluchu škodí. Abyste této situaci zabránili, nastavte hlasitost na bezpečnou úroveň dříve, než se váš sluch přizpůsobí, a nastavení neměňte.

Nastavení bezpečné úrovně hlasitosti:

- Nastavte nízkou úroveň hlasitosti.
- Pomalu hlasitost zvyšujte, dokud neuslyšíte zvuk pohodlně a čistě, bez zkreslení.

Poslouchejte přiměřenou dobu:

- Ztrátu sluchu může způsobit dokonce i poslech při normálně „bezpečné“ úrovni hlasitosti po delší dobu.
- Své zařízení používejte rozumně a dopřejte si patřičné přestávky.

Při používání sluchátek dodržujte následující pravidla.

- Poslouchejte při přiměřené hlasitosti po přiměřeně dlouhou dobu.
- Po přizpůsobení svého sluchu již neupravujte hlasitost.
- Hlasitost nenastavujte na tak vysokou úroveň, abyste neslyšeli okolní zvuky.

- V situacích, kdy hrozí nebezpečí, buďte opatrní nebo zařízení přestaňte na chvíli používat. Sluchátka nepoužívejte při řízení motorových vozidel, jízdě na kole, skateboardu apod. Mohlo by dojít k nebezpečné dopravní situaci a v mnoha zemích je používání sluchátek za jízdy zakázáno.

Upozornění

Tento výrobek je ve shodě s požadavky na rušení rádiového příjmu v Evropské unii.



Tento výrobek je ve shodě s požadavky následujících směrnic a nařízení: 2004/108/EC + 2006/95/EC.

Veškeré změny nebo úpravy tohoto zařízení, které nebyly výslovně schváleny společností Philips Consumer Electronics, mohou mít za následek ztrátu autorizace k používání tohoto zařízení.

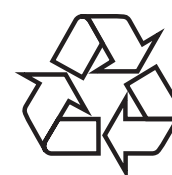
Informace o ochraně životního prostředí

Veškerý zbytečný obalový materiál byl vynechán. Pokusili jsme se o to, aby bylo možné obalový materiál snadno rozdělit na tři materiály: lepenku (krabice), polystyrén (ochranné balení) a polyethylen (sáčky, ochranné fólie z lehčeného plastu.)

Systém se skládá z materiálů, které je možné v případě demontáže odbornou firmou recyklovat a opětovně použít. Při likvidaci obalových materiálů, vybitých baterií a starého zařízení se řiďte místními předpisy.

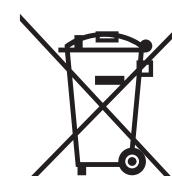
Recyklace

Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které je možné recyklovat.



Je-li výrobek označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, znamená to, že se na něj vztahuje směrnice EU 2002/96/EC:

Nevyhazujte toto zařízení do běžného domácího odpadu. Informujte se o místních předpisech týkajících se odděleného sběru elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací starého výrobku pomůžete předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí.



Vytváření neoprávněných kopií materiálů, jejichž kopírování není povoleno, včetně počítačových programů, souborů, pořadů a zvukových nahrávek, může být porušením autorských práv a představovat trestný čin. Toto zařízení by se k těmto účelům nemělo používat.

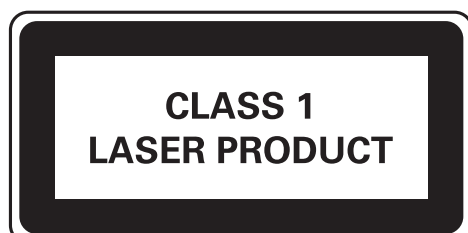


Nahrávání a přehrávání materiálů může vyžadovat souhlas. Viz zákon Copyright Act z roku 1956 a zákony Performer's Protection Act z roku 1958 až 1972.

„DivX, DivX“ Certified a příslušná loga jsou ochranné známky společnosti DivX, Inc. a jsou použity v souladu s licencí.



Zařízení je opatřeno tímto štítkem:



ČESKA REPUBLIKA

Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

2 Přenosný přehrávač DVD

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Pokud chcete využít všechny výhody podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Úvod

Přenosný přehrávač DVD přehrává digitální videodisky, které odpovídají univerzálnímu standardu DVD Video. Přehrávač umožňuje přehrávat celovečerní filmy v kvalitě srovnatelné se skutečným kinem, včetně

stereofonního nebo vícekanálového zvuku (podle disku a nastavení přehrávače).

Umožňuje volbu zvukové stopy, jazyka titulků a záběrů z různých pohledových úhlů (opět podle disku DVD). Kromě toho můžete omezit přehrávání disků, které nejsou vhodné pro děti.

Na tomto přehrávači DVD lze přehrávat následující typy disků (včetně CD-R, CD-RW, DVD±R a DVD±RW):

	DVD Video
	Video CD
	Zvukový disk CD
	MP3 CD
	DivX
	Disky se soubory JPEG

Obsah dodávky

Zkontrolujte a ověřte obsah balení:

- Hlavní jednotka x 1
- Druhá obrazovka x 1
- Síťový adaptér x 1, DSA-9W-09 F (DVE) nebo AY4132 (Philips)
- Adaptér do auta x 1
- Kabel AV x 2
- Upevňovací popruh x 2
- Uživatelský manuál x 1
- Stručný návod k rychlému použití x 1

Celkový pohled na hlavní jednotku (viz straně 3)

- ① **BRIGHTNESS**
 - Nastavení jasu obrazovky.
- ② **SETUP**
 - Slouží k otevření nebo ukončení nabídky nastavení.
- ③ **◀ ▶**
 - Přechod na předcházející nebo následující titul, kapitolu nebo stopu.
- ④ **OPEN▶**
 - Otevře přihrádku na disk.
- ⑤ **DISC MENU**
 - U disku DVD otevře nebo ukončí nabídku disku.
 - U disku VCD zapne nebo vypne režim PBC (řízení přehrávání).
 - Pro disk VCD verze 2.0 nebo disk SVCD při aktivovaném řízení PBC slouží k návratu do nabídky.
- ⑥ **OPTION**
 - Otevírá možnosti týkající se aktuální aktivity nebo výběru.
- ⑦ **AV MODE**
 - Při připojení přehrávače k televizoru vypne displej na předním panelu.
- ⑧ **ON/OFF**
 - Zapne/vypne DVD přehrávač.
- ⑨ **VOL +/-**
 - Slouží ke zvýšení nebo snížení hlasitosti.
- ⑩ **🔊**
 - Konektor k připojení sluchátek.
- ⑪ **AV OUT**
 - Konektor výstupu zvuku/video..
- ⑫ **DC IN**
 - Napájecí zásuvka.
- ⑬ **▲, ▼, ◀▶, ▶▶**
 - Slouží k procházení nabídek.
- ◀▶, ▶▶**
 - Vyhledávání zpět nebo vpřed různými rychlostmi.
- ▶||/OK**
 - Slouží k potvrzení zadání nebo výběru.
 - Spustí, pozastaví nebo znovu spustí přehrávání disku.
- - Zastaví přehrávání disku.

Přehled druhé obrazovky (viz straně 3)

- ① **DC IN**
 - Napájecí zásuvka.
- ② **AV IN**
 - Konektor vstupu zvuku a videa
- ③ 
 - Konektor k připojení sluchátek.
- ④ **VOL -/+**
 - Zvýšení nebo snížení hlasitosti
- ⑤ **BRIGHTNESS -/+**
 - Nastavení jasu obrazovky.
- ⑥ **OFF/ON**
 - Vypne nebo zapne druhou obrazovku.

3 Začínáme



Výstraha

- Ovládací prvky používejte pouze podle pokynů v této příručce.
- Vždy dodržujte pořadí pokynů této kapitoly.

Jestliže se obrátíte na společnost Philips, budete požádáni o číslo modelu a sériové číslo vašeho zařízení. Číslo modelu a sériové číslo se nacházejí na zadní straně vašeho zařízení. Napište si čísla sem:

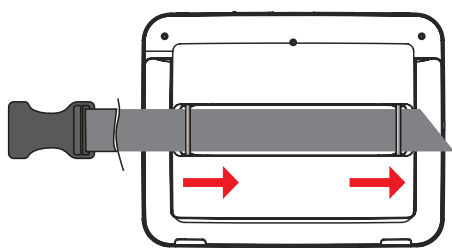
Model No. (číslo modelu) _____

Serial No. (sériové číslo) _____

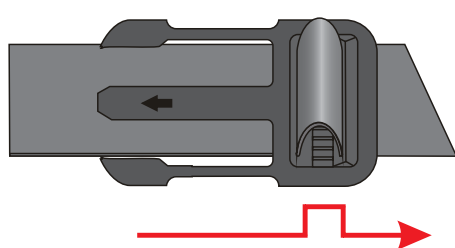
Příprava

Chcete-li používat přehrávač v automobilu, připevněte jej spolu s druhou obrazovkou na zadní stranu opěrek pro hlavu na předních sedadel.

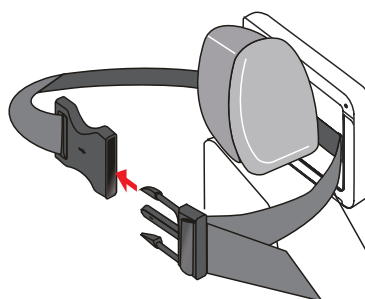
1



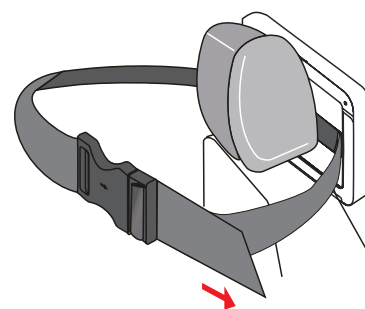
2



3



4



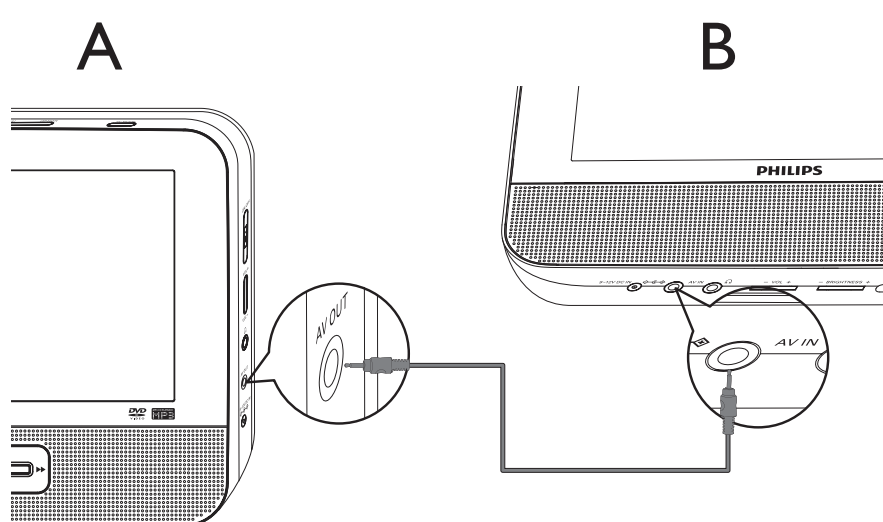
- 1 Protáhněte popruh poutky na zadní straně hlavní jednotky.
- 2 Podržte sponu tak, aby vyznačená šipka mířila směrem k vám, poté ji připojte k popruhu.
- 3 Umístěte hlavní jednotku na zadní stranu opěrky pro hlavu a zapněte sponu.
- 4 Zatáhnutím za popruh připevněte hlavní jednotku k opěrce pro hlavu.
 - Připojení druhé obrazovky proveďte opakováním výše uvedených kroků.

Připojení druhé obrazovky



Výstraha

- Před připojením druhé obrazovky vypněte přehrávač.



A: hlavní jednotka; B: druhá obrazovka

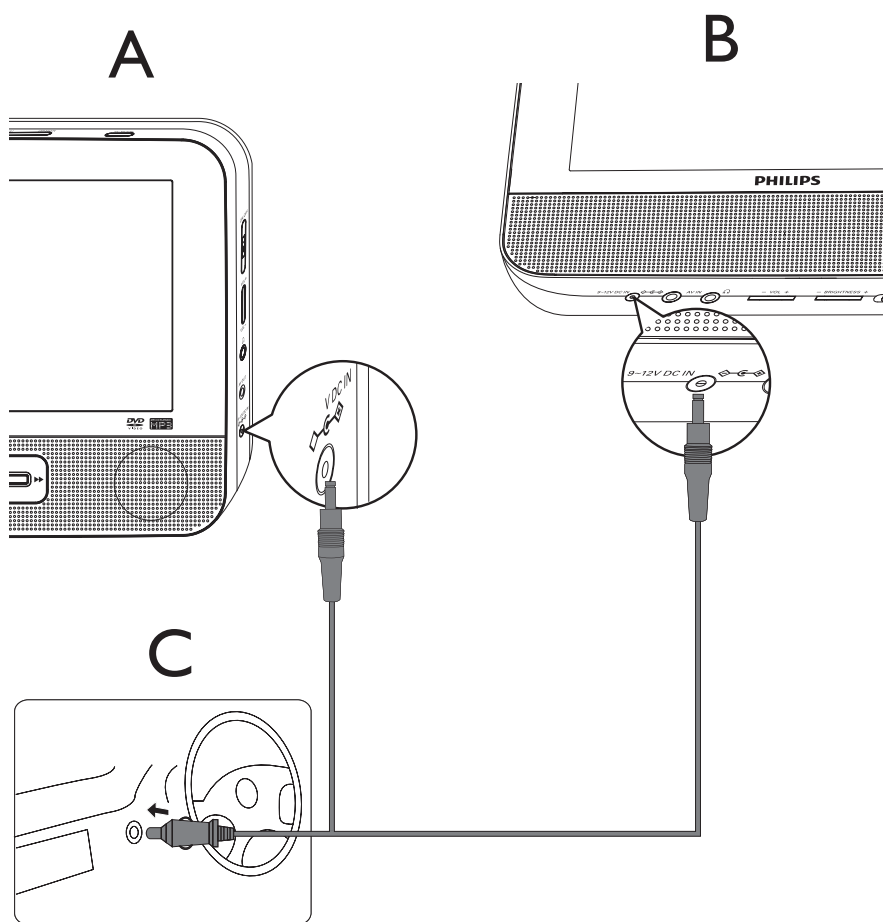
- 1 Připojte dodaný kabel AV ke:
 - konektoru **AV OUT** na hlavní jednotce.
 - konektoru **AV IN** na druhé obrazovce.

Připojení napájení



Výstraha

- Hrozí nebezpečí poškození přístroje! Ověřte, zda napětí v elektrické síti odpovídá napětí, které je vyznačeno na zadní nebo spodní straně přehrávače.
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Při odpojování síťového adaptéru vytahujte vždy ze zdířky konektor. Nikdy netahejte za kabel.



A: hlavní jednotka; B: druhá obrazovka; C: automobilový zapalovač cigaret

- 1 Připojte jeden konec dvojitého konektoru kabelu pro střídavý proud do konektoru **DC IN** na hlavní jednotce.
- 2 Připojte druhý konec dvojitého konektoru kabelu pro střídavý proud do konektoru **DC IN** na druhé obrazovce.
- 3 Připojte samostatný konektor do zásuvky automobilového zapalovače cigaret.

4 Použití přehrávače

Zapnutí

- 1 Posuňte přepínač **ON/OFF** na hlavní jednotce do polohy **ON**.
 - Chcete-li zapnout druhou obrazovku, posuňte přepínač **OFF/ON** na druhé obrazovce do polohy **ON**.

Výběr jazyka OSD

Pro text nabídky na obrazovce lze vybrat jiný jazyk.

- 1 Stiskněte tlačítko **SETUP**.
 - ↳ Zobrazí se nabídka nastavení.



- 2 Vyberte možnost [-- General Setup Page --] > [OSD Language].
- 3 Stisknutím tlačítka ►► volbu vyberete.
- 4 Stisknutím tlačítka ►■/OK volbu potvrďte.
- 5 Stisknutím tlačítka **SETUP** nastavení ukončíte.

Přehrávání disků

- 1 Posuňte stranou jezdec **OPEN►** na hlavní jednotce.
- 2 Vložte disk tak, aby štítkem směřoval nahoru.
- 3 Zavřete zásuvku disku.
 - ↳ Přehrávání se automaticky spustí. Pokud ne, stiskněte tlačítko ►■/OK.
 - Pokud se zobrazí nabídka, vyberte položku a stiskem tlačítka ►■/OK spustíte přehrávání.
 - Pokud chcete přehrávání pozastavit, stiskněte tlačítko ►■/OK. Přehrávání obnovte dalším stisknutím tlačítka.
 - Pokud chcete přehrávání ukončit, stiskněte tlačítko ■ dvakrát.
 - Chcete-li vybrat předchozí/další položku, stiskněte ◀ nebo ▶.
 - Vyhledávání obrazu/zvuku zahájíte stisknutím nebo opakovaným stisknutím tlačítka ◀◀ nebo ►►.

Možnosti přehrávání

- 1 Během přehrávání stiskněte tlačítko **OPTION** a vyberte některé možnosti přehrávání.
U disku DVD
 - [Audio]
 - [Subtitle]
 - [Repeat]
 - [Time Disp.]

U disku VCD

- [Audio]
- [Repeat]
- [Time Disp.]

U zvukových disků CD

- [Repeat One]
- [Repeat Folder]
- [Repeat Off]

U disků CD s obrázky JPEG

- [Repeat One]
- [Repeat Folder]

2 Postupujte podle pokynů na obrazovce.

5 Úprava nastavení

Nastavení hlavní jednotky

Abyste získali maximální požitek z přehrávání, použijte tlačítko **SETUP** pro jemné doladění nastavení.

1 Stiskněte tlačítko **SETUP**.

↳ Zobrazí se nabídka nastavení.

2 Stisknutím tlačítka ▲▼ vyberte možnost a stisknutím tlačítka ►II/OK ji potvrďte.

[-- General Setup Page --]	
[OSD Language]	Výběr jazyka nabídky na obrazovce (OSD).
[Screen Saver]	Aktivace nebo deaktivace spořiče obrazovky.
[Resume]	Vyberte, pokud chcete spustit přehrávání od bodu, kde bylo naposledy ukončeno.
[Angle Mark]	Výběr značky úhlu nastavení zobrazení.
[-- Display Setup Page --]	
[Brightness]	Nastavení jasu obrazovky.
[Contrast]	Nastavení kontrastu obrazovky.
[Screen Display]	Výběr poměru stran zobrazení.

[-- Password --]	
[Password]	Změna hesla (ve výchozím nastavení 3308).
[-- Preference Page --]	
[Audio]	Výběr jazyka zvukového doprovodu.
[DVD Subtitle]	Výběr jazyka titulků DVD.
[DivX Subtitle]	Výběr jazyka titulků DivX.
[Disc Menu]	Výběr jazyka nabídky disku
[Parental]	Výběr rodičovské úrovně.
[DivX VOD]	Jak získat registrační kód pro DivX.
[Default]	Obnova původního nastavení.

3 Stisknutím tlačítka ◀◀ se vraťte na předcházející úroveň nabídky.

4 Stisknutím tlačítka **SETUP** nastavení ukončíte.

Nastavení druhé obrazovky

Můžete také nastavit druhou obrazovku.

- Chcete-li nastavit úroveň hlasitosti u druhé jednotky, stiskněte tlačítko **VOL -/+** na druhé obrazovce.
- Chcete-li nastavit jas druhé obrazovky, stiskněte tlačítko **BRIGHTNESS -/+** na druhé obrazovce.

6 Širší využití přehrávače

Připojte další zařízení

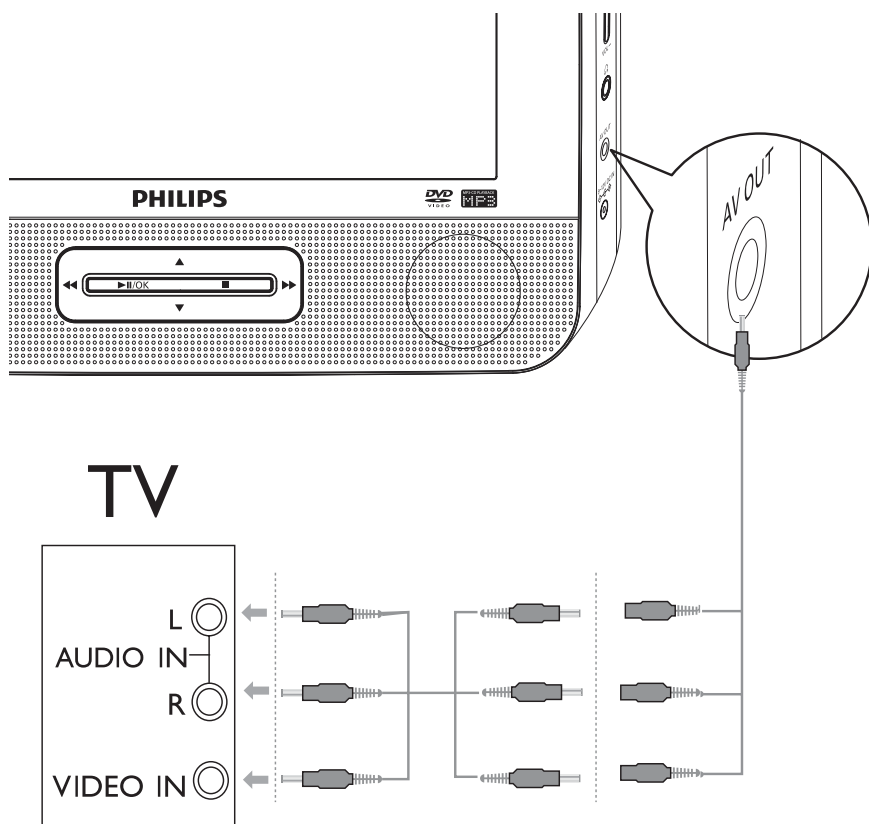


Výstraha

- Před připojením k dalším zařízením přehrávač vypněte.

Přehrávač lze připojit k televizoru nebo zesilovači pro provoz DVD nebo Karaoke.

Kabely AV (kabel AV připojený k televizoru není dodáván s přístrojem) zapojte do konektorů podle barev: žlutý kabel je určen pro žlutý videokonektor, červený/bílý kabel pro červený/bílý audiokonektor.



Tip

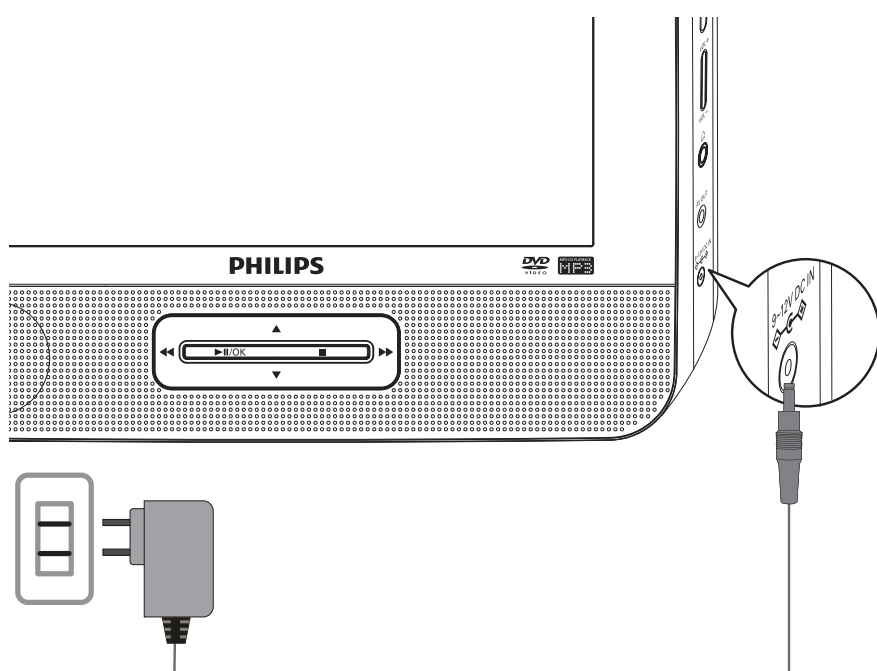
- Chcete-li šetřit energii, stisknutím tlačítka **AV MODE** vypnete displej na předním panelu.

Připojte napájení ze zdroje v domácnosti



Výstraha

- Hrozí nebezpečí poškození přístroje! Ověřte, zda napětí v elektrické síti odpovídá napětí, které je vyznačeno na zadní nebo spodní straně přehrávače.
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Při odpojování síťového adaptéru vytahujte vždy ze zdířky konektor. Nikdy netahejte za kabel.



- 1 Napájecí kabel pro střídavý proud připojte do:
 - konektoru **DC IN** na hlavní jednotce.
 - zásuvky napájení.

7 Informace o produktu



Poznámka

- Informace o produktu jsou předmětem změn bez předchozího upozornění.

Rozměry	
- hlavní jednotka	200 × 155 × 39 mm
- druhá obrazovka	200 × 155 × 21 mm
Hmotnost	
- Hlavní jednotka	0,7 kg
- druhá obrazovka	0,4 kg
Napájení	Vstup: 100 – 240 V 50/60 Hz, 0,3 A Výstup: ss 9 V, 1 A
Spotřeba elektrické energie	9 W
Rozsah provozní teploty	0 – 45 °C
Vlnová délka laseru	650 nm
Obrazový systém	NTSC a PAL
Kmitočtová charakteristika	20 Hz – 20 KHz ± 1 dB
Poměr signálu k šumu	≥ 80 dB
Zkreslení zvuku a šum	≤ -80 (1 KHz)
Odstup kanálů	≥ 80 dB
Dynamický rozsah	≥ 80 dB
Výstup zvuku (analogový zvuk)	Hladina výstupu: 2 V ± 10 %
Impedance při zátěži	10 KΩ
Video Out (Výstup videa)	Hladina výstupu: 1 Vp - p ± 20%
Impedance při zátěži	75 Ω

8 Řešení problémů



Varování

- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nikdy neodstraňujte kryt přehrávače.

Pokud chcete zachovat platnost záruky, neopravujte systém sami. Jestliže dojde k problémům s přehrávačem, před kontaktováním servisu zkontrolujte následující možnosti. Pokud problém není vyřešen, zaregistrujte přehrávač a získejte podporu na adrese www.philips.com/welcome.

Nefunguje napájení

- Zkontrolujte, zda jsou oba kontakty síťového kabelu správně zapojeny.
- Zkontrolujte, zda je v automobilovém zapalovači cigaret nebo zásuvce napájení proud.

Bez zvuku

- Zkontrolujte, zda je kabel AV zapojen správně.

Obraz je zkreslený

- Vyčistěte disk. Disk setřete čistou, měkkou bezprašnou tkaninou od středu směrem k okraji.
- Ověřte si, zda je formát videovýstupu disku kompatibilní s televizorem.
- Formát videovýstupu změňte tak, aby odpovídal vašemu televizoru nebo programu.
- LCD monitor byl vyroben za použití velmi přesné technologie. Mohou se však na něm objevit trvale viditelné drobné černé nebo jasné (červené, modré, zelené) body. Jedná se o normální důsledek výrobního procesu a nejedná se o závadu.

Disk nelze přehrát

- Ujistěte se, že je disk vložen štítkem vzhůru.
- Vyčistěte disk. Disk setřete čistou, měkkou bezprašnou tkaninou od středu směrem k okraji.
- Zkontrolujte, zda disk není vadný vyzkoušením jiného disku.

Přehrávač je teplý na dotyk

- Při dlouhodobém používání se povrch přehrávače zahřeje. To je zcela normální.

